

# INFORMAZIONI IN LINGUA FACILE

## Carta dei servizi

### Centro diurno socio-pedagogico

### Trayah



Nella foto si vedono le persone assistite del centro diurno.

Die Dienstcharta steht auch in deutscher Sprache zur Verfügung.

*La carta dei servizi è stata tradotta dalle nostre collaboratrici in lingua facile risp. semplificata al meglio delle loro conoscenze e coscienza, non è stata verificata formalmente.*

Ultimo aggiornamento: settembre 2025



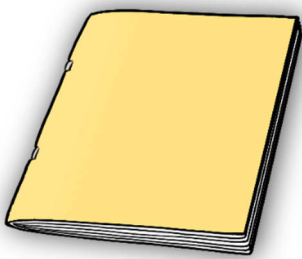
## Questo è il contenuto:

1. Introduzione
2. Descrizione del servizio
3. Destinatari/e
4. Diritti e doveri delle persone assistite
5. I nostri principi
6. Piano di sviluppo personalizzato
7. Ammissione e dimissione
8. Orari di apertura e informazioni
9. Costi e tariffe
10. Partecipazione delle persone assistite
11. Modalità di valutazione del servizio
12. Controllo qualità e Carta dei servizi
13. Suggerimenti, richieste, reclami
14. Dove siamo
15. Allegato: Modulo per reclami, proposte e suggerimenti

## 1. Introduzione

Il centro diurno socio-pedagogico offre supporto e assistenza mirati a persone con gravi disabilità.

L'offerta dipende dai bisogni delle persone assistite.

	<p>La carta dei servizi è un libretto.</p> <p>In questo libretto c'è tutto quello che è importante.</p>
--	---

La carta dei servizi del centro diurno socio-pedagogico è il documento che rappresenta verso l'esterno la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria e le sue strutture.

La carta dei servizi viene aggiornata ogni anno.

## 2. Descrizione del servizio

Le persone assistite presso il centro diurno socio-pedagogico hanno una disabilità grave e hanno bisogno di molto sostegno e cura.

Ad esempio:

hanno bisogno di aiuto per mangiare/ bere.

non possono muoversi da soli e sono in sedia a rotelle.

hanno bisogno di un'assistenza e di un sostegno individuali.



I collaboratori lavorano con dei programmi.

Ad esempio: programmi settimanali


	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Klaus					
Inga					
Maria					


I collaboratori lavorano con le persone assistite per raggiungere obiettivi.

Gli obiettivi aiutano le persone assistite a sentirsi bene.

**Hilfe-Plan**

Ziele: 1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

 ? \_\_\_\_\_

 ? \_\_\_\_\_  
Wer hilft?

### 3. Destinatari/e

Il centro diurno socio-pedagogico Trayah è per:

- persone dai 18 anni in sú
- nessuna nuova ammissione oltre i 60 anni

### 4. Diritti e doveri delle persone assistite

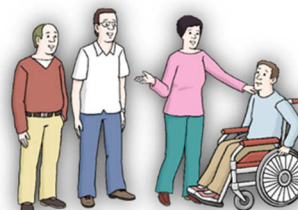
Le persone assistite hanno i seguenti diritti:

- Ricevono informazioni sulla struttura, i costi e le tariffe
- Ricevono informazioni su argomenti presso la nostra struttura



### 5. I nostri principi

Al centro del nostro lavoro ci sono le persone assistite con i loro bisogni.



### 6. Piano di sviluppo personalizzato

Per tutte le persone assistite viene redatto un piano di sviluppo individuale.

Il piano è anche chiamato **piano ICF**.

Vengono considerate le capacità di ogni persona assistita.

L'obiettivo è rafforzare l'autodeterminazione e promuovere l'iniziativa delle persone assistite.

## 7. Ammissione e dimissione

Ci sono molte **regole**.

Queste regole vengono discusse con le

persone assistite e i loro familiari al momento dell'ammissione.



**Nella Comunità Comprensoriale Valle Pusteria ci sono le seguenti linee guida:**

La **domanda** di ammissione a una struttura,

viene presentata allo **sportello per l'ammissione e la consulenza**.

Ogni persona si impegna a svolgere un tirocinio di tre mesi.

## 8. Orari di apertura e informazioni

Am **Montag bis Donnerstag** hat die Werkstatt von **08.00 bis 15.00 Uhr** geöffnet.

Il **venerdì** il centro diurno è aperto dalle **ore 08.00 alle ore 13.00**.

Il centro diurno è aperto almeno 225 giorni all'anno.



Il centro diurno è **chiuso** a Natale, Carnevale, Pasqua e per 2 settimane in estate.

## 9. Costi e tariffe


Lo sportello per l'ammissione e la consulenza fornisce informazioni sui costi e sulle tariffe alle persone assistite e ai loro familiari/ amministratore di sostegno.

E' possibile chiedere una **riduzione della tariffa** nel-distretto sociale.

Comuni	Distretto sociale	Contatti
Brunico, Gais, Chienes, Valdaora, Perca, Falzes, Rasun- Anterselva, Terento, San Lorenzo	Brunico-Circondario	Vicolo dei Frati 3  39031 Brunico  <b>0474 41 10 22</b>   o  <b>0474 41 24 95</b>
Campo Tures, Valle Aurina, Selva dei Molini, Predoi	Valle di Tures e Aurina	Via Hugo von Taufers 19  39032 Campo Tures   <b>0474 67 80 08</b>

San Candido, Sesto, Braies, Casies, Dobbiaco, Villabassa, Monguelfo	Alta Pusteria	Via Prato 6  39038 San Candido   <b>0474 91 99 06</b>
Corvara, Badia, La Valle, San Martino in Badia, Marebbe	Val Badia	Str. Picolin 48  39030 San Martino in Badia   <b>0474 52 45 01</b>

## 10. Partecipazione degli assistiti

	<p>Ha il diritto di essere informato su tutto ciò che accade nel centro diurno socio-pedagogico.</p>
---	--

Riceve la **carta dei servizi** dalla responsabile della struttura.

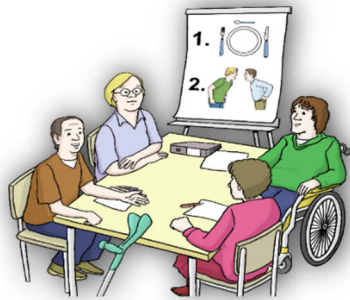


	<p>La carta dei servizi è un libretto. In questo libretto c'è tutto quello che è importante per il centro diurno socio-pedagogico.</p>
	<p><b>Diritto di partecipazione</b></p> <p>Ha il diritto di esprimere la propria opinione. Ognuno può dire la sua.</p>
	<p>Lo stesso vale per il comitato di struttura, per le riunioni degli assistiti e per molto altro ancora.</p>

## 11. Modalità di valutazione del servizio

Per noi è importante:

- Strutturare al meglio l'offerta in base ai bisogni e ai desideri dei familiari e delle persone assistite.
- Dare la possibilità alle persone assistite ed ai familiari di comunicare opinioni, desideri e bisogni.



### **PER I FAMILIARI:**

- collaborazione all'ICF – orari di ricevimento nei singoli gruppi
- comitato consultivo della struttura
- questionario ogni 2 anni

### **PER LE PERSONE ASSISTITE:**

- riunioni delle persone assistite
- orari di ricevimento presso la responsabile della struttura
- questionario ogni 2 anni


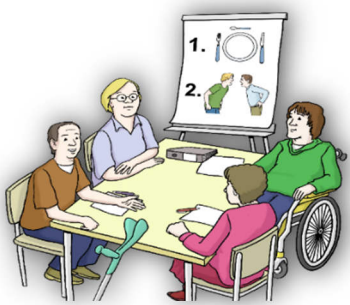

### **PER IL PERSONALE:**

- riunioni del team del centro diurno
- riunioni del team del laboratorio
- supervisione

## 12. Controllo qualità e carta dei servizi

Il servizio viene sviluppato insieme a tutte le persone.

Ad esempio:

	<p><b>PER I FAMILIARI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• colloqui con i genitori/ familiari</li> <li>• riunioni del comitato consultivo della struttura</li> <li>• indagine sulla soddisfazione</li> </ul>
	<p><b>PER LE PERSONE ASSISTITE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• riunioni delle persone assistite</li> <li>• indagine sulla soddisfazione</li> </ul>
	<p><b>PER IL PERSONALE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• riunioni di team</li> <li>• indagine sulla soddisfazione</li> <li>• colloquio annuale</li> </ul> <p><b>IN GENERALE:</b></p> <p>Vengono condotti studi in diversi ambiti.</p>

La carta dei servizi è in documento che rappresenta la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria verso l'esterno.

### 13. Suggestimenti, richieste, reclami

<div data-bbox="389 398 620 719" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>1. -----</p> <p>2. -----</p> <p>3. -----</p> </div>	<p>Proposte e reclami si possono comunicare verbalmente o per iscritto alla responsabile della struttura.</p>
---	---

### 14. Dove siamo


<p><b>Centro sociale Trayah</b> <b>Centro diurno socio-pedagogico</b> Via Josef Ferrari 18 b 39031 Brunico</p>	<p>responsabile del centro sociale Trayah Kathrin Allgäuer</p> <p> telefono: 0474 53 00 43</p> <p> Può scrivere una e-mail a:</p> <p><a href="mailto:kathrin.allgaeuer@bzgpust.it">kathrin.allgaeuer@bzgpust.it</a></p> <p>o</p> <p><a href="mailto:werkstatt.trayah@bzgpust.it">werkstatt.trayah@bzgpust.it</a></p>
<p><b>Centro per l'ammissione e consulenza</b> Via Dante 2M 39031 Brunico</p>	<p> telefono: 0474 41 29 32</p> <p> Può scrivere una e-mail a:</p> <p><a href="mailto:aufnahme.beratung@bzgpust.it">aufnahme.beratung@bzgpust.it</a></p>



<b>Direzione dei Servizi Sociali</b> Via Dante 2 39031 Brunico	Direttore dei Servizi Sociali Valle Pusteria: Patrick Psenner:   telefono: 0474 41 29 21
--	---

Contro decisioni formali della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria può essere presentato ricorso entro 30 giorni.

Il ricorso deve essere inviato al seguente indirizzo:

Consulta provinciale per l'assistenza sociale Via Canonico Michael Gamper 1 39100 Bolzano	 telefono: 0471 41 82 00 o 0471 41 82 01
---	--

Ci trova anche su internet all'indirizzo:

[www.bezirksgemeinschaftpustertal.it](http://www.bezirksgemeinschaftpustertal.it)



Può scrivere una e-mail a:

[info@bzgpust.it](mailto:info@bzgpust.it)

## 15. Allegato: Modulo per reclami, proposte e suggerimenti

Alla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria  
Via Dante 2  
39031 Brunico

### Proposte e richieste al centro diurno socio-pedagogico Trayah

Ciò che desidera comunicarci:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Indichi il suo indirizzo se desidera ricevere una nostra risposta scritta.  
Ci impegniamo a risponderle entro due settimane dal ricevimento (data di protocollo.)

\_\_\_\_\_  
Nome e cognome

\_\_\_\_\_  
Luogo di residenza e via

\_\_\_\_\_  
Numero di telefono

\_\_\_\_\_  
Data

\_\_\_\_\_  
Firma